2023 ekitaldiko "Enpresak sortu eta garatzeko prozesua sustatzeko programa"ren barruan egin zenuten laguntza eskaerari buruzko ebazpenari erantsita, laguntzari buruz aspektu zehatz batzuk gogorarazi nahi dizkizugu.

1.– Erakunde onuradunen betekizun eta konpromisoak. (I. eranskina 8. oinarria)

8.1. Pertsona edo entitate onuradunek dirulaguntzak onartzeak martxoaren 27ko 3/2007 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko dirulaguntzei buruzkoak, apirilaren 29ko 24/2008 Foru Dekretuak onartutako Erregelamenduak eta dirulaguntzen alorreko gainerako araudi aplikagarriak ezarritako betebeharrak betetzea dakar, baita oinarri orokor hauetan nahiz espezifikoetan ezartzen direnak ere.

8.2. Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntza ofizialen erabilera bermatuko da diruz lagundutako proiektuaren ondorioz egiten diren jakinarazpenetan, argitalpenetan eta zabalkunde jardueretan, hala agintzen baitu 2018ko ekainaren 26ko Diputatuen Kontseiluaren erabakiak, Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planak, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta bere organismo autonomoen jarduera esparruetan 2018 – 2022 aldirako onartzen duenak (Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala, 149 zk. 2018ko abuztuaren 3koa).

8.3. Diruz lagundutako proiektuaren diseinu eta garapenean genero–ikuspegia gehitzea.

8.4. Diruz lagundutako proiektuan bermatzea komunikazio eta argitalpen guztietan hizkeraren erabilera ez sexista.

8.5. Gipuzkoako Foru Aldundiko Ekonomia Sustapeneko eta Proiektu Estrategikoetako Departamentuak diruz lagundutako proiektu edo jardueren sustapen eta finantzaketari publizitate egokia ematea, Aldundiaren erakunde–irudiaren bidez zein finantzaketa publikoari eta esku–hartze publikoaren helburuari buruzko aipamenen bidez, horma–irudi, inprimatutako material, bitarteko elektroniko edo ikus–entzunezkoetan, eta beste edozein euskarritan, edo komunikabideetan egindako adierazpenen bidez.

8.6. Gipuzkoako Foru Aldundiko Ekonomia Sustapeneko eta Proiektu Estrategikoetako Departamentuak ezartzen dituen ebaluazio baldintza guztietan parte hartu eta bete beharko dira; horien bitartez, jarduerak eta emaitzak eta inpaktuak neurtuko dira eraginkortasunetik eta eragimenetik.

8.7. Dirulaguntza eman zenetik bost urteko epean, Gipuzkoako Lurralde Historikotik kanpo helbide soziala,

Adjunto a la resolución a su solicitud de subvención correspondiente al programa de ayudas "Programa para promover el proceso de creación y desarrollo empresarial" correspondiente al ejercicio 2023, queremos recordarle algunos aspectos acerca de la subvención concedida.

1.– Obligaciones y compromisos de las entidades beneficiarias. (Anexo I Base 8.ª)

8.1. La aceptación de las subvenciones por parte de las personas o entidades beneficiarias implica la sujeción a las obligaciones establecidas con carácter general en la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa, su Reglamento de desarrollo, aprobado por Decreto Foral 24/2008, de 29 de abril y demás normativa aplicable en materia de subvenciones y a las que se desprenden de las presentes bases generales y de las específicas.

8.2. Deberá garantizar el uso de las lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco en las comunicaciones, en la edición de materiales y en las actividades de divulgación que se deriven de la realización del proyecto subvencionado, de acuerdo con lo dispuesto en el acuerdo de Consejo de Gobierno Foral de 26 de junio de 2018 que aprueba el plan de normalización del uso del euskera en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de sus organismos autónomos para el período 2018–2022 (Boletín Oficial de Gipuzkoa n.º 149 de 3 de agosto de 2018).

8.3. Deberá incorporar la perspectiva de género en el diseño y desarrollo del proyecto subvencionado.

8.4. Deberá garantizar el uso no sexista del lenguaje en todo tipo de comunicaciones y publicaciones del proyecto subvencionado.

8.5. Deberá dar la adecuada publicidad a la promoción y financiación del Departamento de Promoción Económica y Proyectos Estratégicos de la Diputación Foral de Gipuzkoa de los proyectos o actuaciones objeto de subvención, mediante la inclusión de su imagen institucional, así como de leyendas relativas a la financiación pública y al objeto del programa de intervención pública en carteles, materiales impresos, medios electrónicos o audiovisuales, y cualquier otro soporte o bien en menciones realizadas en medios de comunicación.

8.6. Deberán cumplirse y participar en las medidas de evaluación que establezca el Departamento de Promoción Económica y Proyectos Estratégicos de la Diputación Foral de Gipuzkoa para medir, desde la eficiencia y la eficacia, las actuaciones desarrolladas así como los resultados logrados e impactos alcanzados.

8.7. El traslado del domicilio social, fiscal o de parte significativa o relevante de sus centros productivos fuera

fiskala edo produkzio zentroetako zati nabarmen bat beste toki batera eramanez gero, dirulaguntza itzuli beharko da eta 15. oinarrian ezarritakoa aplikatuko da.

2.– Diruz lagundutako jarduerak azpikontratatzea. (I. eranskina 9. oinarria.)

Pertsona edo entitate onuradunek ezingo dute beste batzuekin hitzartu dirulaguntzaren xedeko jarduera osoa ezta zati bat azpikontratatu.

3.– Dirulaguntzen bateragarritasuna edo bateraezintasuna. (I. eranskina 10. oinarria.)

10.2 IV. eranskinean aurreikusitako dirulaguntzak ez dira bateragarri izango Gipuzkoako Foru Aldundiak (edo bere Fundazioak) helburu bererako ematen dituen beste laguntza batzuekin. Aldiz, bateragarri izango dira Estatuko, Europar Batasuneko edo nazioarteko edozein administrazio edo erakunde publiko zein pribatuk helburu bererako emandako dirulaguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabide batzuekin, betiere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditzen ez bada eta eragotzi gabe gai horren inguruan beste laguntza batzuen araudiak esaten duena.

4.– Dirulaguntzak ordaintzea. (I. eranskina 11. oinarria.)

11.2. IV. eranskinean aurreikusitako dirulaguntzak, proiektuak amaitutakoan entitate onuradunari ordainduko zaizkie, 13.4. oinarrian aurreikusitako justifikazioa aurkeztu eta gero.

11.3. IV. eranskineko diruzko dirulaguntzetan, salbuespen gisa, laguntza programaren helburua –enplegua sortzea–, persona edo entitate onuradunen ezaugarria –ekintzailetzari laguntza ekosistemaren eragilea– eta, gainera, kasu batzuetan irabazi asmo gabeko entitateak direla kontuan izanda, ordainketa aurreratuak egin daitezke, bermerik gabe, diruz lagundutako jarduerak aurrera eraman ahal izateko beharrezko finantzaketa moduan, pertsona, enpresa edo erakunde onuradunak eskaera egin eta finantzazio beharra duela zuritu ondoren. Laguntzaren aurrerakinak proiektuari ekiten zaionean eta hasiera hori behar bezala egiaztatuta dagoenean ordaindu ahal izango dira, betiere, baliabide nahikoa badago eta diru laguntza osoaren % 60 gainditzen ez bada. Halaber, dirulaguntzaren izaerak hala justifikatzen duenean, ordainketa berri bat egin ahal izango da, lehen egindako ordainketarekin gehituta dirulaguntza osoaren % 85ekoa baino txikiagoa izan behar duena, betiere lehen aurreratutako diru kopurua behar bezala eta dokumentuz zuritu bada, beharrezko finantzaketa egiaztatzen bada, baliabide nahikoa badago eta diruz lagundutako jardueren gauzatze erritmoarekin eta aurkeztutako zuriketekin bat baldin badator.

del Terrtorio Histórico de Gipuzkoa en un plazo de 5 años desde la concesión de la subvención, será causa de reintegro de la subvención y se estará a lo establecido en la base 15ª.

2.– Subcontratación de las actividades subvencionadas. (Anexo I Base 9.ª)

Las personas o entidades beneficiarias no podrán concertar con terceras personas la ejecución total o parcial de la actividad que constituya el objeto de la subvención.

3.– Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones. (Anexo I Base 10.ª)

10.2 Las subvenciones previstas en el anexo IV serán incompatibles con otras ayudas de la Diputación Foral de Gipuzkoa (o sus Fundaciones) para la misma finalidad; y compatibles con otras subvenciones ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera otras administraciones o entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, siempre que no se rebase el coste de la actuación subvencionada y sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes.

.

4.– Pago de las subvenciones.(Anexo I Base 11ª.)

11.2. Las subvenciones contempladas en el anexo IV serán abonadas a la entidad beneficiaria de la subvención a la conclusión del proyecto, previa presentación de la documentación justificativa prevista en la base 13.4.

11.3. En las subvenciones dinerarias del anexo IV, de forma excepcional, teniendo en cuenta la finalidad del programa –creación de empleo–, la característica de las personas o entidades beneficiarias –agente del ecosistema de apoyo al emprendizaje– y, a lo que en algunos casos se añade la característica de que algunas de las entidades sean sin ánimo de lucro, se podrán realizar pagos anticipados sin necesidad de garantías como financiación necesaria para poder llevar a cabo las actuaciones inherentes a la subvención, previa solicitud y justificación de la necesidad por parte de la persona, empresa o entidad beneficiaria. Estos anticipos se podrán abonar siempre que existan disponibilidades presupuestarias y no superen el 60 % del total de la subvención concedida, a partir de la iniciación del proyecto, que deberá justificarse convenientemente. Igualmente, cuando la naturaleza de la subvención así lo justifique, y una vez justificado debida y documentalmente el importe anticipado podrá realizarse un nuevo anticipo que, sumado al anterior, no superará el 85 % del total de la subvención concedida, siempre que se acredite como financiación necesaria y existan disponibilidades presupuestarias, que responda al ritmo de ejecución de las acciones subvencionadas y teniendo en cuenta la justificación presentada

Gainontzeko kopurua proiektuaren amaieran eta 13.4. oinarrian aurreikusten den dokumentazioa aurkeztean ordainduko da.

El abono de la cantidad restante se realizará a la conclusión del proyecto, previa presentación de la justificación prevista en la 13.4.

11.4 Salbuespen gisa, IV. eranskinean xedatutakoaren arabera emandako dirulaguntza oso–osorik ordaindu ahal izango da proiektua edo jarduera amaitu baino lehen, diruz lagundutako jarduerak aurrera eraman ahal izateko beharrezko finantzaketa moduan, horretarako banku edo finantza erakundearen abala aurkeztu beharko da, Gipuzkoako Foru Aldundiaren iritziz nahikoa dena. Eratu beharreko abal horren zenbatekoa ordainketa aurreratuarena % 3 gehituta izango da.

11.4. Excepcionalmente, la subvención dineraria concedida al amparo de lo dispuesto en el anexo IV, podrá ser abonada en su totalidad con anterioridad a la finalización del proyecto o actuación, como financiación necesaria para poder llevar a cabo las actuaciones inherentes a la subvención, para lo cual deberá presentarse aval bancario o de entidad financiera suficiente a juicio de la Diputación Foral de Gipuzkoa, por un importe igual a la cantidad del pago anticipado incrementada en un 3 %.

Abala indargabetu egingo da dirulaguntzaren xedeko proiektua amaitu dela deskargu tekniko, ekonomiko eta finantzarioz egiaztatzen denean, hain justu, 13. oinarrian aurreikusten den dokumentazioa aurkeztuta.

El aval será cancelado cuando se acredite la conclusión del proyecto con un descargo técnico, económico y financiero, mediante la presentación de la documentación justificativa prevista en la base 13ª.

11.5. Gipuzkoako Lurralde Historikoko dirulaguntzei buruzko martxoaren 27ko 3/2007 Foru Arauaren 32. artikuluan aurreikusitakoari jarraituz, IV. eranskinean jasotako diruzko laguntzetan ezin izango da inolako ordainketarik egin persona edo entitate onuradunak zerga–betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko edota entitate laguntzaileekiko betebeharrak betetzen ez dituen bitartean. Horregatik, ordainketa egin baino lehen, Ekonomia Sustapeneko Zerbitzuak betebehar horiek betetzen dituela egiaztatuko du. Horretarako, zuzenean eskatuko ditu datu horiek dagozkion organismo igorleetatik; hori posible izango ez balitz, eskatzaileari eskatu ahal izango zaio dagokion dokumentazioa aurkeztea.

11.5. Según prevé el artículo 32 de la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa, no podrán realizarse pagos en tanto la persona o entidad beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de Seguridad Social. Por ello, previamente a los pagos de las subvenciones dinerarias del anexo IV, el Servicio de Promoción Económica comprobará dicho cumplimiento. A tal fin, recabará los referidos datos directamente de los organismos emisores de los mismos; en caso de que ello no fuera posible, podrá requerirse excepcionalmente su aportación por la persona solicitante.

5.– Diruz lagundu daitezkeen kostuak. (IV. eranskina 4. oinarria.)

5.– Costes subvencionables. (Anexo IV Base 4.ª)

Diruz lagunduko diren kostuak ondorengoak izango dira:

— Enpresa esparruan edo proiektuaren araberako berariazko esparruan gaitasunak eskuratzea.

— Kanpo aholkularitza eta laguntza teknikoaren gastuak.

— Prospekzio azterlanak eta dokumentazioa.

— Azoketara joatea, bidaiatzea eta abar.

— Maketa eta prototipoak egitea.

Egindako gastuak ez dira diruz laguntzeko modukotzat joko, baldin eta horietako fakturaren oinarri zerga 100 eurora iristen ez bada.

Tendrán la consideración de costes subvencionables:

— La adquisición de competencias en el ámbito empresarial y/o específico a tenor del proyecto empresarial.

— Los gastos por consultoría y asistencia técnica externa.

— Los estudios de prospección y documentación.

— La asistencia a ferias, viajes, etc.

— La realización de maquetas y prototipos

No se considerarán gastos subvencionables los gastos correspondientes a facturas cuya base imponible sea inferior a 100 euros.

6.– Dirulaguntza zuritzea. (I. eranskina 13. oinarria.)

6.– Justificación de la subvención. (Anexo I Base 13.ª)

13.1 Kasu guztietan, pertsona edo entitate onuradunak frogatu beharko du diruz lagundutako jarduera gauzatu izana, baita jarduera horrek sortutako kostuak ere.

13.2 Diruz lagundutako proiektua edo jarduera urteko deialdian ezarritako epeetan justifikatu beharko da.

13.4 Urteko deialdian zehaztutako epearen barruan, IV. eranskineko erakunde onuradunek justifikazio–kontu bat aurkeztu beharko dute, honako agiri hauekin:

— Dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen jarduera memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita Ekonomia Sustapeneko eta Proiektu Estrategikoetako Departamentuaren web orrian eskuragarri dagoen ereduaren arabera. Proiektua gauzatu bitartean sortutako agiri eta txosten guztiak erantsi beharko dira, baita proiektuari buruzko dokumentazio grafikoa, argazki bidezkoa edo ikus–entzunezkoa ere.

— Memoria ekonomikoa, jardueren kostua frogatuko duena. Honako edukiak izango ditu:

a) Zerrenda sailkatu batean jasota, jardueraren gastuak, bakoitzaren hartzekoduna eta agiria, zenbatekoa, jaulkipen data eta ordainketa data adierazita. Dirulaguntza aurrekontu baten arabera ematen bada, horrekiko desbiderapenak adieraziko dira.

b) Fakturak, edo merkataritzako trafiko juridikoan haien pareko froga–balioa edo eraginkortasun administratiboa duten agiriak, aurreko paragrafoan aipatutako zerrendan adierazitakoak, eta, behar izanez gero, ordainketaren egiaztagiriak.

c) Beharko balitz, aurreko a) atalean aipatu den zerrendara gehitutako gastu orokorrak eta/edo zeharkakoak banatzeko irizpideak adieraziko dira.

d) Diruz lagundutako jarduera finantzatzeko jaso diren beste diru sarreren edo laguntzen zerrenda xehatua, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

e) Entitate onuradunak, ekipo–ondasunen horniduran edo aholkularitza edo laguntza teknikoaren arloko enpresen zerbitzu–prestazioan, diruz laguntzeko moduko 15.000 euroko edo hortik gorako kostuak egin baditu, eskatutako hiru eskaintzen artean egindako aukeraketa egiaztatzen duen dokumentazioa, non eta laguntza horren ezaugarri bereziak direla–eta behar adinako enpresa edo profesionalik ez dagoen zerbitzu horiek emateko, edo kostua dirulaguntza eskatu aurretik egin den. Aurkeztu diren eskaintzak, justifikazio fasean edo, bestela, dirulaguntza eskaeran

13.1 En todos los casos, la persona o entidad beneficiaria deberá justificar la realización de la actividad subvencionada, así como los costes generados por dicha actividad.

13.2 El proyecto o la actividad objeto de subvención deberá justificarse en los plazos que se establezcan en la convocatoria anual.

13.4 Dentro del plazo señalado en la respectiva convocatoria anual, las entidades beneficiarias comprendidas en el anexo IV deberán presentar una cuenta justificativa con la siguiente documentación:

— Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos según modelo disponible en la web del Departamento de Promoción Económica y Proyectos Estratégicos. Se deberán incluir todos los entregables e informes generados durante la ejecución del proyecto de acuerdo a la solicitud de ayuda; así como toda la documentación gráfica, fotográfica o audiovisual del proyecto subvencionado.

— Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que contendrá:

a) Una relación clasificada de los costes de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto, se indicarán las desviaciones acaecidas.

b) Las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a que se hace referencia en el párrafo anterior y, en su caso, la documentación acreditativa del pago realizado.

c) Indicación, en su caso, de los criterios de reparto de los costes generales y/o indirectos incorporados en la relación a que se hace referencia en el apartado a).

d) Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación del importe y su procedencia.

e) En el supuesto de haber incurrido la entidad beneficiaria en costes subvencionables por importe igual o superior a 15.000 euros en suministros de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, documentación acreditativa de la elección realizada entre las tres ofertas solicitadas, salvo que por las especiales características de la asistencia no exista en el mercado suficiente número de empresas o profesionales que la preste o el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención. La elección

aurkeztu behar direnak, efizientzia eta ekonomia irizpideen arabera hautatuko dira. Hautatutakoak proposamen ekonomikorik onenak ez badira, berariaz zuritu beharko dira memoria batean.

entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación o, en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más barata.

13.5 Kostuak egiaztatzeko jatorrizko agirien kopia elektronikoa, informatikoa edo telematikoa aurkeztuko da, baldin eta agiri horien egiazkotasuna, osotasuna eta zaintza bermatzen badira.

13.5 La acreditación de los costes se efectuará mediante copia electrónica, informática o telemática de los documentos originales, siempre que queden garantizadas su autenticidad, integridad y conservación.

13.6 Dirulaguntza justifikatzeko ezarritako epea amaitu eta ez badira oinarri hauetako 3. eta 4. ataletan aipatutako agiriak aurkeztu, organo eskudunak 15 eguneko epea emango dio persona edo entitate onuradunari agiri horiek aurkezteko. Bigarren epe horren barruan justifikazioa aurkezten ez bada, 15. oinarrian aurreikusitako ondorioak eragingo ditu.

13.6 Transcurrido el plazo establecido para la justificación de la subvención sin que se hubiese presentado la documentación a que se refieren los apartados 3 y 4 de la presente base, el órgano competente requerirá a la persona o entidad beneficiaria para que en el plazo de 15 días aporte la misma. La falta de presentación de la justificación, transcurrido este nuevo plazo, tendrá los efectos previstos en la base 15ª.

13.7 Pertsona edo entitate onuradunak, laguntza ematea bultzatu zuen jarduera burutu izanaren eta izanaren egiaztagiriak eta, IV. eranskineko diruzko laguntzen kasuan jasotako fondoak aplikatu izanaren egiaztagiriak ere, 4 urtez gorde beharko ditu nahitaez. Epe hori kontatzen hasiko da persona edo entitate onuradunak aipatu ziurtagiriak aurkezteko ezarrita dagoen denbora amaitzen denetik aurrera.

13.7 La persona o entidad beneficiaria está obligada a conservar, durante un plazo de 4 años, los justificantes de la realización de la actividad que fundamenta la concesión de la subvención, así como, en las subvenciones dinerarias del anexo IV, la aplicación de los fondos percibidos. El citado plazo computará a partir del momento en que finalice el periodo establecido para presentar la citada justificación por parte de la persona o entidad beneficiaria.

13.8 Oinarri honetako 3. eta 4. puntuetan adierazitako dokumentazioa aurkeztu ondoren, Ekonomia Sustapeneko Zerbitzuak egiaztatuko du egoki diren egiaztapenak egingo ditu.

13.8 Una vez presentada la documentación señalada en los apartados 3 y 4 de esta base, se realizará por el Servicio de Promoción Económica la correspondiente comprobación.

Egiaztapen horretatik ondorioztatzen bada diruz lagundu daitekeen kostua emandako dirulaguntza baino txikiagoa dela, doitu egingo da dirulaguntza. Dirulaguntza justifikatzeko ezarritako baldintzak edo dirulaguntzaren xede ziren helburuak, osorik nahiz zati batean, ez badira bete, horren berri emango zaio eskatzaileari egiaztapenaren emaitzekin batera, eta aldi berean hasiera emango zaio gauzazko laguntza jasotzeko eskubidea edo dirulaguntza kobratzeko eskubidea galdutzat emateko prozedurari, edota diru laguntza osorik nahiz zati batean itzultzeko prozedurari 15. oinarrian aurreikusten da.

Si como resultado de la comprobación se dedujera que el coste subvencionable ha sido inferior a la subvención concedida, se reajustará la misma. En el caso de incumplimiento total o parcial de los requisitos establecidos para la justificación de la subvención o los fines para los que fue concedida la misma, se comunicará tal circunstancia a la persona interesada junto a los resultados de la comprobación realizada y se iniciará el procedimiento para declarar la pérdida, o bien del derecho a recibir la ayuda en especie, o bien el derecho de cobro de la ayuda, o, en su caso, el procedimiento de reintegro total o parcial previsto en la base 15ª.

6.– Ebazpena aldatzea. (I. eranskina 14. oinarria.)

6.– Modificación de la resolución. (Anexo I Base 14.ª)

14.1. Pertsona edo entitate onuradunek organo emaileari eskatu ahal izango diote, diruz lagundutako jarduera egiteko epea amaitu aurretik, aldatu dezala dirulaguntzak emateko ebazpena, baldin eta finkatutako epeak luzatzea, emandako diru laguntza murriztea, diruz lagundutako aurrekontu atalak aldatzea edo jardueran bildutako ekintzak aldatzea badakar. Aldaketa horiek ezusteko kausen ondorio direnean edo jarduerаren helburua lortzeko beharrezkoak direnean

14.1. Las personas o entidades beneficiarias podrán solicitar del órgano concedente, antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada, modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación de los plazos fijados, reducción del importe concedido, modificación en los apartados presupuestarios subvencionados o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que podrán ser autorizadas cuando

baimenduko dira, betiere dirulaguntzaren xedea aldatzen ez bada eta hirugarrenen eskubideak kaltetzen ez badira.

estén causadas por circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceras personas.

14.2. IV. eranskinean jasotako jarduketen kasuan (oinarri teknologikoko enpresak eta/edo enpresa berritzaileak sortzeko prozesuan laguntzeko dirulaguntzak), onuradunek dirulaguntzaren titulartasuna aldatzea dakarten aldaketak eskatu ahal izango dizkiote organo emaileari, diruz lagundutako jarduera egiteko epea amaitu baino lehen. Entitate onuradunaren eskaeran dagokion arrazoia eta justifikazioa jasoko dira.

14.2. En el caso de las actuaciones contempladas en el anexo IV (subvenciones para acompañamiento en el proceso de creación de empresas de base tecnológica y/o innovadoras), las personas beneficiarias podrán solicitar del órgano concedente, antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada, modificaciones de la resolución de concesión que supongan el cambio de titularidad de la subvención. La solicitud de la entidad beneficiaria deberá incluir la motivación y justificación correspondiente.

Dirulaguntzaren organo emaileak eskaera horren inguruan ebatziko du, kasu bakoitzean interes publikoko helburua betetzeko, baldin eta dirulaguntza baldintza objektiboen eta edonork betetzeko modukoen arabera eman bada eta ez baldintza guztiz pertsonalen arabera, eta onuradun berriak dirulaguntzaren onuradun izateko oinarri arautzaileetako baldintza guztiak betetzen baditu.

El órgano concedente de la subvención resolverá sobre esta solicitud en orden al efectivo cumplimiento del interés público perseguido en cada caso, siempre que la subvención haya sido concedida en base a condiciones objetivas y no personalísimas que puedan ser cumplidas por una u otra persona y la nueva beneficiaria reúna todos los requisitos exigidos en las bases reguladoras para acceder a la condición de persona beneficiaria de dicha subvención.

Kasu horietan, onuradun berriak bere egingo ditu sor daitezkeen eskubideak eta betebeharrak, eta oinarri arautzaile hauetan entitate onuradunari jarritako betebehar guztiak bete beharko ditu. Eta halakorik balego, bere ardura izango da jasotako dirulaguntzak itzultzea eta ezarri daitezkeen zehapenak ordaintzea.

En estos supuestos, la nueva beneficiaria será la sucesora en todos los derechos y obligaciones que se generen, debiendo cumplir todas las obligaciones impuestas a la entidad beneficiara en estas bases reguladoras. Y en su caso, será responsable de reintegrar el importe de la subvención y de abonar las sanciones que se pudieran imponer.

Onuradunaren aldaketak ekar lezake emandako dirulaguntza aldatzea, baldin eta dirulaguntza emateko finkatutako irizpideak aplikatzean espedientearen puntuazioari eragiten badio. Onuradunaren aldaketak ezingo du ekarri, inola ere, emandako dirulaguntza handitzea.

La modificación de la persona beneficiaria podrá dar lugar a la modificación de la ayuda concedida si afecta a la puntuación obtenida por el expediente en aplicación de los criterios fijados para la concesión de la subvención. En ningún caso la modificación del beneficiario podrá dar lugar al aumento de la ayuda concedida.

14.3. Ekonomia Sustapeneko eta Proiektu Estrategikoetako Departamentuak ofizioz alda dezake dirulaguntza emateko ebazpena, betiere persona edo entitate interesatuari entzunaldia eskainita eta funtsak ezarri aurretik, baldin eta dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzen aldaketak galarazten edo zailtzen badu erdietsi nahi den interes publikoa lortzea eta onuradunari ez bazaio kalte ekonomikorik eragiten.

14.3. El Departamento de Promoción Económica y Proyectos Estratégicos podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la persona o entidad interesada y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impidan o dificulten la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos a la beneficiaria.

14.4. Pertsona edo entitate onuradunak egiaztapen–agirian jakinarazten badu aldatu egin direla dirulaguntza emateko kontuan hartu ziren baldintzak eta, aldaketa horiek direla eta, lehen adierazi eran ebazpena aldatzea zilegi zatekeela, baina aldaketa onartu aurreko baimen administratiboaren tramitea ez zela egin bere garaian, Ekonomia Sustapeneko eta Proiektu Estrategikoetako Departamentuak onartu egin ahal izango du aurkeztu dioten egiaztapen–agiria, baldin eta

14.4. Cuando la persona o entidad beneficiaria de la subvención ponga de manifiesto en la justificación que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma, que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución conforme a lo indicado, habiéndose omitido el trámite de autorización administrativa previa para su aprobación, el Departamento de Promoción Económica y Proyectos Estratégicos, podrá

erabaki horrek hirugarren batzuen eskubideak urratzen ez baditu, eta alde batera utzi gabe persona edo entitate onuradunari jar dakiokeen isuna, 2007ko martxoaren 27ko 3/2007 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko diru laguntzak arautzen dituenak, dioenari jarraikiz.

aceptar la justificación presentada, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceras personas, y sin que ello exima a la persona o entidad beneficiaria de las sanciones que puedan corresponder con arreglo a la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

7.– Ez–betetzeak eta itzulketak. (I. eranskina 15. Oinarria)

15.1 Pertsona edo entitate onuradunak ez baditu betetzen oinarri hauetan, martxoaren 27ko 3/2007 Foru Arauan, berau garatzen duen erregelamenduan (apirilaren 29ko 24/2008 Foru Dekretuaren bidez onartutakoa) eta gainerako araudi aplikagarrietan ezarritako baldintzak eta betebeharrak, dirulaguntza hartzeko eskubidea osorik edo zati batean galdu duela deklaratuko da, eta hartutako dirua osorik edo zati batean itzuli beharko du, dagozkion berandutza interesekin batera, aipatutako Foru Arauak 35. artikuluan xedatutakoaren arabera eta 49. artikuluan eta ondorengoetan xedatutakoari jarraituz hortik erator daitezkeen erantzukizunen arabera.

15.2 Bete gabe utzi dena mailakatzeko, proportzionaltasunaren irizpideak erabiliko dira, eta irizpide horiek Ekonomia Sustapeneko Zerbitzuak balioetsiko ditu, egindako lanen arabera onuradunak proiektua zer neurritan burutu duen eta zenbateko dirulaguntza jaso duen kontuan hartuta.

15.3 Borondatezko itzulketatzat jotzen da persona edo entitate onuradunak dirulaguntza ematen duen organoak eskatu gabe egiten duena.
Itzultzeko prozedura hasteko, idatzi bat bidali behar dio Ekonomia Sustapeneko, Landa Inguruneko eta Lurralde Orekako foru diputatuari, eta bertan, datu hauek sartu behar ditu, nolanahi ere:

— Pertsonaren edo entitatearen izena eta identifikazio fiskaleko zenbakia.

— Ordezkariaren izen–abizenak eta identifikazio fiskaleko zenbakia.

— Borondatezko itzul keta egiteko arrazoien azalpena.

— Tokia eta data.

— Sinadura.

Eskaera hori jaso ondoren, Ekonomia Sustapeneko zerbitzuak ordainketa gutuna bidaliko dio, itzultzeko zenbatekoa eta dagozkion berandutza interesak adieraziz.

8.– Europar Batasuna (I. eranskina 16. oinarria).

7.– Incumplimientos y reintegros. (Anexo I Base 15ª)

15.1 El incumplimiento por parte de la persona o entidad beneficiaria de cualquiera de los requisitos y obligaciones establecidos en las presentes bases, en la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, su Reglamento de desarrollo (aprobado por Decreto Foral 24/2008 de 29 de abril) y demás normativa aplicable, dará lugar a la declaración de la pérdida total o parcial del derecho a la percepción de la subvención y a la obligación de reintegrar ésta total o parcialmente y al pago de los intereses de demora correspondientes, conforme a lo dispuesto en el artículo 35 de la citada Norma Foral y a las responsabilidades que de ello pudieran derivarse, según lo dispuesto en su artículo 49 y siguientes.

15.2 Para graduar los incumplimientos se utilizarán criterios de proporcionalidad, que serán estimados por el Servicio de Promoción Económica en función de los trabajos realizados respecto a la totalidad del proyecto y a los importes percibidos.

15.3 Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la persona o entidad beneficiaria sin el previo requerimiento del órgano que concede la subvención.
El procedimiento de devolución se iniciará mediante escrito dirigido al diputado foral del Departamento de Promoción Económica y Proyectos Estratégicos, en el que deberá incluir, en todo caso:

— Nombre de la persona o entidad y número de identificación fiscal.

— Nombre y apellidos del representante y número de identificación fiscal.

— Exposición de los motivos por lo que se procede a la devolución voluntaria.

— Lugar y fecha.

— Firma.

Recibido el citado escrito, el servicio de Promoción Económica le enviará la carta de pago con la cantidad a reintegrar y la cantidad que corresponda en concepto de intereses de demora.

8.– Unión Europea (Anexo I Base 16ª).

16.2 III. eranskinean (onuradunak enpresak direnean) eta IV. eranskinean aurreikusitako diru–laguntzak minimis laguntzak dira, Europako Erkidegoko araudi aplikagarriaren arabera.

16.2 Oinarri hauen III. eranskinean (onuradunak enpresak direnean) eta IV. eranskinean jasotako dirulaguntzak 2013ko abenduaren 18ko Europar Batzordearen 1407/2013 EB Erregelamenduan (ikus 2013ko abenduaren 24ko Europar Batasuneko Egunkari Ofiziala), minimis laguntzak Tratatuko 107. eta 108. artikuluen aplikazioari buruzkoan, xedatutakoa beteko dute.

Europar Batasunak ezarritakoaren arabera, enpresa bakar bati emandako minimis laguntza ezin izango da 200.000 eurotik gorakoa izan dagokion ekitaldi fiskalean eta aurreko bi ekitaldi fiskaletan.

9.– Finantzaketa komunitarioa (I. eranskina 17. oinarria)

17.1. Dirulaguntzaren xede diren jarduerak Europar Batasunak aurreikusitako helburu eta ekintzekin bat datozen heinean, finantzaketa komunitarioa lortzeko izapidetuko dira.

17.2. Europar Batasunarekin batera finantzatzen diren diru laguntzak komunitateko araudiak eta garapen eta transposizio arauek arautuko dituzte, kasuan kasu.

17.3. Europar Batasunaren kofinantza keta lortuz gero, diru laguntzaren xedeari buruzko aipamen publiko orotan jasota geratuko da.

10.– Sustapen eta finantziazio publikoen eragina (I. eranskina 18. oinarria)

IV. eranskineko dirulaguntzetan, ebaluazio–prozesu integral bat ziurtatu ahal izateko, Ekonomia Sustapeneko eta Proiektu Estrategikoetako Departamentuak, ahal den neurrian, Ogasun eta Finantza Departamentuarekin kontrastatuko ditu, entitate onuradunek baimena eman ondoren, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergei buruzko martxoaren 8ko 2/2005 Foru Arau Orokorraren 92.1.l) artikuluan xedatutakoaren arabera, laguntza–eskaeraren aurreko hiru ekitaldi fiskaletan eta ondorengo bost ekitaldietan, eragiketa–bolumenari eta negozio–zifrari, esportazio–bolumenari, % 5etik gorako akziodunen nortasuna eta zerga helbideari, 3.000 eurotik gorako entitate hornitzaileei, beste sozietate batzuetako partaidetzari (nortasuna, zerga helbidea, portzentajea), oinarrizko jardueraren epigrafe fiskalari, batez besteko plantillari, plantillaren soldata–kostuari; eta, sozietateen gaineko zergaren kuota efektiboari buruzko datuak.

16.2. Las subvenciones previstas en el anexo III (cuando las beneficiarias sean las empresas) y IV son ayudas minimis según la normativa aplicable comunitaria.

16.3. Las subvenciones contempladas en el anexo III (cuando las beneficiarias sean las empresas) y anexo IV están sujetas a lo dispuesto en el Reglamento (CE) n.º 1407/2013 de la Comisión de 18 de diciembre de 2013 relativo a la aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de funcionamiento de la Unión Europea a las ayudas de minimis (publicado en el Diario Oficial de la Unión Europea DOUE el 24 de diciembre de 2013).

Según lo establecido por la Unión Europea, la ayuda total de minimis concedida a una única empresa no deberá exceder de 200.000 euros en el ejercicio fiscal correspondiente y durante los dos ejercicios fiscales anteriores.

9.– Cofinanciación comunitaria (Anexo I Base 17ª).

17.1. En la medida en que las actuaciones sean concordantes con los objetivos y acciones previstas por la Unión Europea serán tramitadas para, en su caso, la obtención de la cofinanciación comunitaria.

17.2. Las subvenciones cofinanciadas con cargo a fondos de la Unión Europea se regirán por las normas comunitarias aplicables en cada caso y por las normas de desarrollo o transposición de aquéllas.

17.3. En toda referencia pública al hecho objeto de subvención se hará constar la cofinanciación comunitaria.

10.– Impacto de la promoción y financiación públicas (Anexo I Base 18ª).

En las subvenciones del anexo IV, con el fin de poder asegurar un proceso integral de evaluación, el Departamento de Promoción Económica y Proyectos Estratégicos, en la medida de lo posible, contrastará con el Departamento de Hacienda y Finanzas, previa autorización de las entidades beneficiarias de acuerdo con lo que dispone el artículo 92.1.l) de la Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa, aquellos datos, en los tres ejercicios fiscales anteriores y cinco posteriores de la fecha de la solicitud de ayuda, referidos a su volumen de operaciones y cifra de negocios, volumen de exportaciones, identidad y domicilio fiscal de los accionistas con más de un 5 %, entidades proveedoras de más de 3.000 euros, participaciones en otras sociedades (identidad, domicilio fiscal y porcentaje), epígrafe fiscal de la actividad fundamental, plantilla promedio, coste salarial de la plantilla; y, cuota efectiva del impuesto de sociedades.

11.– Proiektuak gauzatzeko data.

Erakunde onuradunek **2024ko irailaren 30erako** amaitu behar dituzte diruz lagundutako proiektuak.

INFORMAZIO GEHIAGO

Enpresak sortu eta garatzeko prozesua sustatzeko programaren dirulaguntzen 2023. urteko deialdia (GAO 2023ko otsailak 16, 32 zk.).

Gipuzkoako Lurralde Historikoko dirulaguntzei buruzko martxoaren 27ko, 3/2007 FORU ARAUA. (G.A.O. 2007ko apirilak 12, 71 zk.).

Apirilaren 29ko 24/2008 FORU DEKRETUA, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Dirulaguntzen Foru Arauaren Erregelamendua onartzen duena. (G.A.O. 2008ko maiatzak 6, 85 zk.).

11.– Fecha de ejecución de los proyectos.

Las entidades beneficiarias deberán concluir para el **30 de septiembre de 2024** los proyectos objeto de subvención.

MÁS INFORMACION

Convocatoria de 2023 del programa de ayudas para promover el proceso de creación y desarrollo empresarial. (BOG Nº 32 de 16 de febrero de 2023).

NORMA FORAL 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa (B.O.G. Nº 71 de 12 de abril de 2007).

DECRETO FORAL 24/2008, de 29 de abril, por el que se aprueba el Reglamento de la Norma Foral de Subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa. (B.O.G. Nº 85 de 6 de mayo de 2008).